



د افغانستان بانک

آمریت عمومی نظارت بانکی
د بانکی څارنې لوی آمریت

شماره: ۱۰۹۱۴
تاریخ: ۱۰۱۰۳
۱۰۷۹۴/۵
۱۴۴۵/۲

بسم الله الرحمن الرحيم

به ریاست محترم تمام بانک ها و نمایندگی بانک های خارجی

السلام علیکم و رحمت الله و برکاته و بعد:

موضوع: تعدیل گزارش بیلانس شیت و جدول توزیع جغرافیایی اقلام دارایی های انتخاب شده

با تقدیم احترامات فایقه،

بدین وسیله، به اطلاع تمام بانک های مجوز کشور و نمایندگی بانک های خارجی رسانیده می شود که حسب لزوم دید این اداره، فارمت گزارش بیلانس شیت و جدول توزیع جغرافیایی اقلام دارایی های انتخاب شده تعدیل گردیده که فارمت جدید در پیوست این متحدالمال غرض آگاهی و اجراءات بعدی برای شما ارسال است. مسئولین بانک ها مکلف هستند تا متباعد گزارش اقلام بیلانس شیت و توزیع جغرافیایی اقلام دارایی های انتخاب شده خویش را حسب فارمت های تعدیل شده به این اداره ارسال نمایند.

د افغانستان بانک با اغتنام از فرصت، مؤفقیت های مزید شما را خواهان است.

با احترام

نور احمد آغا

معاون اول د افغانستان بانک

کاپی به:

• مدیریت مقررات آمریت عمومی نظارت بانکی

پیوست ها:

• به تعداد (4) ورق فارمت جدید گزارش بیلانس شیت در نسخه دری و انگلیسی

• به تعداد (4) ورق فارمت جدید گزارش توزیع جغرافیایی اقلام



Da Afghanistan Bank (DAB)
Banking Supervision Department (BSD)

Form Name:	Balance Sheet (Consolidated)	Frequency:	Monthly	Version:	
Form Code:		Bank Docket No:			
Bank Name:		Date/Period:			
		Display Unit:		Amounts in Thousand AFN	

Balance Sheet (Consolidated)

	A	B	C	D	Line code
	Total	Afghani	USD	All Other Currency	
1 ASSETS					
1 Cash in Vault and Claims on DAB					(1)
a Cash in Vault					(1.1)
b Correspondent Accounts with DAB					(1.2)
c Required Reserved Account					(1.3)
d Overnight Deposits Account with DAB					(1.4)
e DAB Capital Notes					(1.5)
f Other Claims on DAB					(1.6)
2 Interbank Claims					(2)
a Demand Deposits with Banks					(2.1)
b Time Deposits with Banks					(2.2)
c Loans to Banks					(2.3)
d Other Receivables from Banks					(2.4)
e Loans to Other Financial Institutions					(2.5)
f Total Interbank Claims					(2.6)
g Less: loss reserves					(2.7)
h Net Interbank Claims					(2.8)
3 Claims under Securities Repurchase Agreements					(3)
4 Trading Account Assets					(4)
5 Investment Account					(5)
a Held to Maturity Investments					(5.1)
b Available for Sale Investments					(5.2)
c Total Investments					(5.3)
d Less: Loss Reserves					(5.4)
e Net Investments					(5.5)
6 Customer Loans					(6)
a Loans to the Government or its instrumentalities					(6.1)
b Commercial Loans					(6.2)
(1) Commercial Real Estate and Construction Loans					(6.2.1)
(2) Other Commercial Loans					(6.2.2)
c Agricultural Loans					(6.3)
d Consumer Loans					(6.4)
e Residential Mortgage Loans to Individuals					(6.5)
f All Other Loans					(6.6)
g Total Customer Loans					(6.7)
h Less: Loss reserves					(6.8)
i Net customer Loans					(6.9)
j Memo					
Loans purchased included in above					(6.10)
7 Repossessed Assets					(7)
8 Investments in Unconsolidated Subsidiaries and Associated Companies					(8)
a Less: Loss reserves					(8.1)
b Investments in Unconsolidated Subsidiaries and Associated Companies					(8.2)
9 Other Assets					(9)
a Hedging Derivatives					(9.1)
b Accrued Interest Receivable					(9.2)
c Prepaid Expenses					(9.3)
d Accounts Receivable					(9.4)
e Suspense Accounts					(9.5)
f Deferred tax assets					(9.6)
g All other assets					(9.7)
h Total other Assets					(9.8)
i Less: Loss Reserves on accounts receivable					(9.9)
j Net other assets					(9.10)
10 Intangible Assets					(10)
11 Premises and Other Fixed Assets					(11)
12 Total Assets					(12)

II LIABILITIES, MINORITY INTEREST, AND CAPITAL

- 13 Interbank Deposits
- a Demand Deposits of Banks
- b Time Deposits of Banks
- c Deposits of Other Financial Institutions
- 14 Customers Deposits
- a Demand Deposits
- b Time Deposits
- c Savings Deposits
- 15 Total Deposits
- 16 Borrowings under Securities Repurchase Agreements
- 17 Short-term Borrowings
- a From DAB
- b From Banks
- c Other
- 18 Long-term Borrowings
- a Memo: Borrowings from banks included in the above
- 19 Subordinated Debt and Debt/Equity (Hybrid) Instruments
- a Subordinated Debt
- b Debt/Equity (Hybrid) Instruments
- 20 Other Liabilities
- a Trading Liabilities
- b Hedging Derivatives
- c Accrued Interest Payable
- d Suspense Accounts
- e Deferred Income
- f Deferred tax Liabilities
- g Loss Reserves for off-Balance Sheet Commitments
- h All other Liabilities
- i Total Other Liabilities
- 21 Total Liabilities
- 22 Minority Interest in Consolidated Subsidiaries
- 23 Equity Capital
- a Common Stock
- b Share Premium on Common Stock
- c Preferred Stock and Related Premium
- d Reserves
- (1) Retained Profit/Loss, Previous Years
- (2) Legal Reserve
- (3) Other Reserves
- (4) Cumulative FX Translation Adjustment
- e Other Equity Components
- (1) Revaluation - Fixed Assets
- (2) Revaluation - Available for Sale Investments
- (3) Revaluation - Cash Flow Hedges
- f Profit/Loss, Current Year
- g Total Equity Capital
- 24 Total Liabilities, Minority Interest, and Capital
- 25 Memo: Credit Substitutes and Other Off-Balance Sheet Commitments

A	B	C	D	
Total	AFN	USD	All Other Currency	
				(13)
				(13.1)
				(13.2)
				(13.3)
				(14)
				(14.1)
				(14.2)
				(14.3)
				(15)
				(16)
				(17)
				(17.1)
				(17.2)
				(17.3)
				(18)
				(18.1)
				(19)
				(19.1)
				(19.2)
				(20)
				(20.1)
				(20.2)
				(20.3)
				(20.4)
				(20.5)
				(20.6)
				(20.7)
				(20.8)
				(20.9)
				(21)
				(22)
				(23)
				(23.1)
				(23.2)
				(23.3)
				(23.4)
				(23.4.1)
				(23.4.2)
				(23.4.3)
				(23.4.4)
				(23.5)
				(23.5.1)
				(23.5.2)
				(23.5.3)
				(23.6)
				(23.7)
				(24)
				(25)

The Bank CFO (name, phone & signature)

The Bank CEO (name & signature)

mm/dd/yyyy

Date



Da Afghanistan Bank (DAB)
Banking Supervision Department (BSD)

Form Name: Geographic Distribution of Selected Asset Categories
Form Code: _____
Bank Name: _____

Frequency: Monthly Version: _____
Book Docket No: _____
Date/Period: _____
Display Unit: _____ Amounts in Thousand AFS

		I	II	A	B	C	D	E	Line code
		Credit Rating	Credit Rating Agency	Total	Afghani	USD	EUR	All Other Currency	
1	Demand Deposits with Banks								1
1a	Demand Deposits in Domestic Banks (Name)								1.1
i									1.1.1
ii									1.1.2
iii									1.1.3
iv									1.1.4
1b	Demand Deposits in Branches of Foreign Banks located in Afghanistan (Name)								1.2
i									1.2.1
ii									1.2.2
iii									1.2.3
iv									1.2.4
1c	Demand Deposits in Foreign Banks (Name and country of location)								1.3
i									1.3.1
ii									1.3.2
iii									1.3.3
iv									1.3.4
1	Total Demand Deposits with Banks								1
2	Time Deposits with Banks								2
2a	Time Deposits in Domestic Banks (Name)								2.1
i									2.1.1
ii									2.1.2
iii									2.1.3
iv									2.1.4
2b	Time Deposits in Branches of Foreign Banks located in Afghanistan (Name)								2.2
i									2.2.1
ii									2.2.2
iii									2.2.3
iv									2.2.4
2c	Time Deposits in Foreign Banks (Name and country of location)								2.3
i									2.3.1
ii									2.3.2
iii									2.3.3
iv									2.3.4
2	Total Time Deposits with Banks								2
3	Loans to Banks								3
3a	Loans to Domestic Banks (Name)								3.1
i									3.1.1
ii									3.1.2
iii									3.1.3
iv									3.1.4
3b	Loans to Branches of Foreign Banks located in Afghanistan (Name)								3.2
i									3.2.1
ii									3.2.2
iii									3.2.3
iv									3.2.4
3c	Loans to Foreign Banks (Name and country of location)								3.3
i									3.3.1
ii									3.3.2
iii									3.3.3
iv									3.3.4
3	Total Loans to Banks								3
4	Investments								4
4a	Domestic Investments (Name)								4.1
i									4.1.1
ii									4.1.2
iii									4.1.3
iv									4.1.4
4b	Foreign Investments (Type and country of location)								4.2
i									4.2.1
ii									4.2.2
iii									4.2.3
iv									4.2.4
4	Total Investments								4

β	Fixed Assets
5a	Real Property Assets (short description and location)
5.a.1	Domestic Real Property Assets (Name)
i	
ii	
5.a.2	Foreign Real Property Assets (short description and location)
i	
ii	
5b	Total Real Property Assets
5b	Movable assets
5.b.1	Domestic Movable Assets (Name)
i	
ii	
iii	
iv	
5.b.2	Foreign Movable Assets (Name)
i	
ii	
5c	Total Movable Assets
5d	Total Fixed Assets

[illegible][illegible]

5
5.1
5.1.1
5.1.1.1
5.1.1.2
5.1.2
5.1.2.1
5.1.2.2
5.1
5.2
5.2.1
5.2.1.1
5.2.1.2
5.2.1.3
5.2.1.4
5.2.2
5.2.2.1
5.2.2.2
5.2
5

The Bank CEO (name, phone & signature)

The Bank CEO (name & signature)

www.dh.gov

Date: _____



د افغانستان بانک
آمریت عمومی نظارت بانکي

نسخه	شماره گزارش دهي	نام فورم:	بیلان شیت (مدغم)
ماهوار		کود فورم:	
	کود بانک:	نام بانک:	
	تاریخ / مدت تعیین شده:		
	ارائه واحد پولی:		
	مبلغ به هزار لغتی		

بیلان شیت (مدغم)

کود القام	D	C	B	A	دارایی ها
تسم اسمع	خارجی نیار	داخل امریکایی	الغلی	مجموعه	
(1)					1 پول نقد در خزانه و طلبات بالای د افغانستان بانک
(1.1)					a پول نقد در خزانه
(1.2)					b حساب های جاری با د افغانستان بانک
(1.3)					c ذخایر اجباری
(1.4)					d سپرده های یک شبه با د افغانستان بانک
(1.5)					e کاپیتال نوت با د افغانستان بانک
(1.6)					f سایر طلبات بالای د افغانستان بانک
(2)					2 طلبات بین البانکی
(2.1)					a سپرده های جاری به تسمول سپرده های عند المثلثه با بانک ها
(2.2)					b سپرده های معادلی با بانک ها
(2.3)					c فروض به بانک ها
(2.4)					d سایر طلبات از بانک ها
(2.5)					e فروض به سایر موسسات مالی
(2.6)					f مجموع طلبات بین البانکی
(2.7)					g منقلى: ذخایر خسارات
(2.8)					h طلبات خالص بین البانکی
(3)					3 طلبات تحت توافقات باز خرید اسناد بهادار
(4)					4 دارایی های حساب تجارتی
(5)					5 حساب سرمایه گذاری
(5.1)					a اسناد بهادار نگهداشته شده اى سررسید
(5.2)					b اسناد بهادار آماده یوای فروش
(5.3)					c مجموع سرمایه گذاری
(5.4)					d منقلى: ذخایر خسارات
(5.5)					e سرمایه گذاری خالص
(6)					6 فروض به مشتریان
(6.1)					a فروض به دولت یا مراجع متسم ان
(6.2)					b فروض تجارتی
(6.2.1)					(1) فروض تجارتی در بخش جابجاء های غیر منقول و تعمیرات
(6.2.2)					(2) سایر فروض تجارتی
(6.3)					c فروض زراعتی
(6.4)					d فروض مسرفی
(6.5)					e فروض زهنی مسکونی به اشخاص انفرادی
(6.6)					f تمام فروض دیگر
(6.7)					g مجموع فروض به مشتریان
(6.8)					h منقلى: ذخایر خسارات
(6.9)					i فروض خالص به مشتریان
(6.10)					j پادداشت
(7)					فروض خریداری شده که در بالا نگهداشته شده
(8)					7 دارایی های متصرف شده
(8.1)					8 سرمایه گذاری ها در شرکت های تابع غیر مدغم و
(8.2)					شرکت های وابسته
(9)					9 سایر دارایی ها
(9.1)					a مشتقات ناملموس
(9.2)					b نگذاته سنجشی قابل حصول
(9.3)					c مصارف پیش پرداخت
(9.4)					d صورت حسابات قابل حصول
(9.5)					e حساب های معوق
(9.6)					f مالیات به تعویق افتاده دارایی ها
(9.7)					g تمام سایر دارایی ها
(9.8)					h مجموع سایر دارایی ها
(9.9)					i منقلى: ذخایر خسارات بالای احصاءات قابل وصول
(9.10)					j سایر دارایی های خالص
(10)					10 دارایی های ناملموس
(11)					11 عمارت و سایر دارایی های ثابت
(12)					12 مجموع دارایی ها

					11
					بدهی ها، سهم اقلیت، و سرمایه
					13
					سپرده های بین بانکی
					a سپرده های جاری بانک ها به شمول سپرده های عندالمطالبه
					b سپرده های میمادی بانک ها
					c سپرده های سایر موسسات مالی
					14
					سپرده های مشتریان
					a سپرده های جاری
					b سپرده های میمادی
					c سپرده های پس انداز
					15
					مجموعه سپرده ها
					16
					فرض گیری ها تحت توافات باز خرید اسناد بهادار
					17
					فرض گیری های قصیر المدت
					a از دافغانستان بانک
					b از بانک ها
					c از سایرین
					18
					فرض گیری های طویل المدت
					a پادداشت: فرض گیری از بانک ها که در بالا گنجانیده شده
					19
					قرضه فرعی و اسناد قرضه/سرمایه (دو گانه)
					a قرضه فرعی
					b اسناد قرضه/سرمایه (دو گانه)
					20
					سایر بدهی ها
					a بدهی های تجارتی
					b مشتقات تأمین
					c تکلیف سنجشی قابل پرداخت
					d حسابات ملحق
					e تعهدات به تعویق افتاده
					f مالیات به تعویق افتاده بدهی ها
					g ذخایر خسارت مشخص برای تعهدات خارج از بیلانس شیت
					h تمام سایر بدهی ها
					i مجموعه سایر بدهی ها
					21
					مجموعه بدهی ها
					22
					سهم اقلیت در شرکت های تابع مدغم
					23
					سرمایه
					a سهم عادی
					b جایزه سهمی - از بابت سهم عادی
					c سهم ترجیحی و جایزه مربوطه
					d ذخایر
					(1) نفع بهرور نگهداشته شده سال های قبلی
					(2) ذخایر قانونی
					(3) سایر ذخایر
					(4) فرق که در نتیجه تبدیل اسعار گزارش های مالی به پول داخلی بوجود می آید
					e سایر بخش های سرمایه
					(1) ارزش گذاری مجدد دارایی های ثابت
					(2) ارزش گذاری مجدد اسناد بهادار آماده برای فروش
					(3) ارزش گذاری مجدد تأملیات جریان نقدی
					f مقدار بهرور سال جاری
					g مجموعه سرمایه
					24
					مجموعه بدهی ها، سهم اقلیت، و سرمایه
					25
					پادداشت: چالشین اعتبارات و سایر تعهدات خارج از بیلانس شیت

آمر مالی بانک (اسم، شماره تلفن و امضاء)

رئیس بانک (اسم، شماره تلفن و امضاء)

تاریخ:

